

# Bieri

## Bieri Rollschutz

Couverture à barres Bieri



# Massarbeit mit Tradition

Du sur-mesure dans la tradition

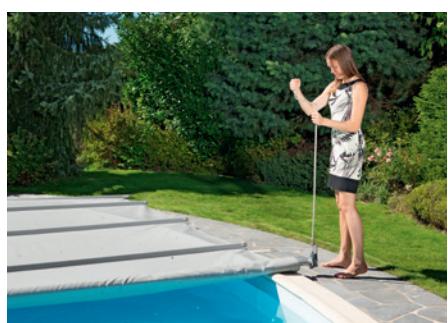
## Schweizer Handwerk

Seit mehr als 30 Jahren fertigen wir in unserem Produktionsbetrieb in der Zentralschweiz massgeschneiderte Schwimmbad-Abdeckungen. Dank unserer Erfahrung können wir Kundenwünsche effizient und in hoher Qualität umsetzen.



## Artisanat suisse

Depuis plus de 30 ans, nous fabriquons dans notre exploitation en Suisse centrale, sur mesure, des couvertures pour piscines. Grâce à notre expérience, nous pouvons réaliser les souhaits de nos clients de manière efficace et de haute qualité.



## Sicherheit für Kinder

Bieri fertigt gemäss den strengen europäischen Sicherheitsnormen. Der Rollschutz gilt als kindersicher und kann – in Verbindung mit Schneeträgern – auch als Winterabdeckung genutzt werden.



## Abspannung direkt am Keder

Die Bieri Rollschutz-Systeme werden standardmäßig mit der bewährten, längsseitigen Kederverstärkung gefertigt. Die Abspaltung erfolgt direkt an der Kederverstärkung. Dadurch wird eine maximale Spannung erzeugt und es werden keine zusätzlichen längsseitigen Abspaltungen benötigt.



## Massgeschneiderter Schutz

Dank dem robusten PVC-Material weisen die Abdeckungen eine lange Lebensdauer auf. Die speziell entwickelten Schnellabspanner ermöglichen ein schnelles und sicheres Auf- und Abdecken des Schwimmbeckens. Dank dem Schnellabspann-System liegt der Bieri Rollschutz vollständig gespannt über dem Becken und kann jederzeit nachgespannt werden. Die zur Befestigung im Boden eingelassenen Edelstahlstifte lassen sich vollständig versenken – somit besteht keine Verletzungsgefahr. Damit die Abdeckungen ganzjährig verwendet werden können, weisen sie eine Temperaturbeständigkeit von -30° bis 70° C auf.

Oben: Handkurbel

Mitte: Rollschutz in aufgerolltem Zustand

Unten: Automatischer Rolltrot

En haut: manivelles

En milieu: couverture à barres enroulée

En bas : le rolltrot automatique

## Sécurité pour les enfants

Bieri fabrique selon les normes de sécurité européennes les plus strictes. Le couverte à barres est considérée comme sûre pour les enfants et peut – en combinaison avec les porte-neige – également être utilisée comme couverture hivernale.

## Ancre directement sur le bourrelet

Le système de bâche à barres Bieri sont fabriqués en série avec la bordure renforcée longitudinale éprouvée. L'ancrage se fait directement sur la bordure renforcée. On obtient ainsi une tension maximale et aucun ancrage longitudinal supplémentaire n'est nécessaire.

## Protection sur mesure

Les systèmes de couverture à barres Bieri sont fabriqués sur mesure et en série avec la bordure renforcée longitudinale éprouvée. Le matériau PVC résistant garantit une longue durée de vie. Les ancrages rapides spécialement conçus permettent de couvrir et découvrir le bassin rapidement et en toute sécurité. Le système d'ancrage rapide permet de tendre la couverture à barres Bieri complètement au-dessus du bassin et de la retenir à tout moment. Les pitons douilles inox utilisés pour la fixation au sol peuvent être enfouis complètement, ce qui exclut tout risque de blessure. Pour que les couvertures puissent être utilisées toute l'année, elles sont conçues pour résister à des températures comprises entre -30° et 70° C.

# Bieri Rollschutz

Couverture à barres Bieri

## Einfach Energie sparen

Mit einem Kurbelgetriebe oder dem automatischen Rolltrot kann der Rollschutz mühelos aufgerollt werden. Die einfache Handhabung erleichtert den Unterhalt des Beckens und reduziert die Heiz- und Unterhaltskosten.

## Schneeträger

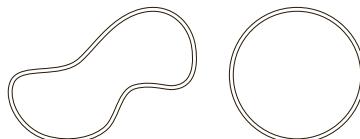
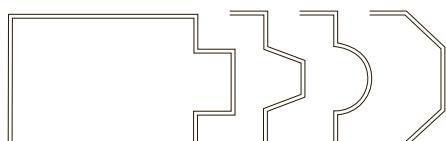
Für die zusätzliche Sicherung über die Wintermonate sorgen die bewährten Schneeträger. Je nach Beckenform und Rollschutzmodell sind diese in Quer- und Längsausführung erhältlich. Die Schneeträger aus Aluminium werden unter dem Rollschutz auf den Beckenrand gelegt und nehmen die Schneelast auf. Die maximale Traglast hängt von der Beckengröße ab.

## Windsicherungs-Set

Bei starker Windbelastung und zur zusätzlichen Abspaltung können auf beiden Längsseiten individuell Löcher in die Randverstärkung gestanzt werden. Mittels Gummistripen wird der Rollschutz an den versenkbbaren Stiften fixiert. Dies ist nachträglich und vor Ort möglich. Ausser beim Bieri <simplex>.

## Beckenformen

Individuelle oder rechteckige Beckenformen, römische Treppen, Leitern, Gegenstromanlagen etc. – der Bieri Rollschutz bietet je nach Modell für alle Schwimmbeckenformen eine sichere Abdeckung.



## Économiser de l'énergie facilement

La couverture à barres peut être enroulée facilement à l'aide d'un entraînement par manivelle ou automatique par le Rolltrot. Le maniement simple facilite l'entretien du bassin et réduit les frais de chauffage et d'entretien.

## Barre résistante neige

Les barres transversales éprouvées, résistantes à la neige, assurent une sécurité supplémentaire durant les mois d'hiver. Elles sont disponibles en version longitudinale ou transversale, en fonction de la forme du bassin et du modèle de la bâche à barres. Les barres en aluminium résistantes à la neige sont fixées sous la bâche sur les bords du bassin et supportent le poids de la neige. La capacité de charge maximale dépend de la taille du bassin.

## Kit de protection contre le vent

par vent fort et pour un ancrage supplémentaire, il est possible de percer des trous par endroits dans l'ourlet renforcé sur les deux côtés longitudinaux et de fixer les sangles élastiques dans le piton douille escamotable. Cette opération peut être réalisée ultérieurement sur place. Sauf pour le <simplex> Bieri.

## Formes de bassins

Bassins à forme particulière ou rectangulaire, escaliers romains, échelles, nage à contre-courant, etc. – la couverture à barres de Bieri offre une couverture sûre dans tous les modèles et pour toutes les formes de bassins.

## Farb-Varianten | Coloris disponibles



blau | bleu



grün | vert



grau | gris



anthrazit | anthracite



sand | sable



LD\*: ca. 35 %

gletscherweiss | blanc glacier

\* LD: Lichtdurchlässigkeit | translucidité

# Bieri Rollschutz «swiss»

Couverture à barres Bieri «swiss»



Die besonderen Ansprüche an optischen Kriterien erfüllt unser komplett flach über dem Schwimmbecken liegende Bieri Rollschutz «swiss». Seine Trägerrohre liegen zwischen den Randplatten und sind unsichtbar unter dem Planenstoff angebracht. Dadurch entsteht die glatte Oberfläche, was den «swiss» besonders edel und pflegeleicht macht.

Notre couverture à barres Bieri «swiss», parfaitement à plat au-dessus de la piscine, satisfait aux exigences spéciales des critères optiques. Ses tubes supports se trouvent entre les margelles et sont fixés, non apparents, sous la toile de bâche, ce qui donne une surface lisse qui fait de la «swiss» une solution particulièrement raffinée et facile à entretenir.

## Beckendimensionen

Für rechteckige Becken mit parallel verlaufenden Wänden und geraden, flachen Randsteinen.

Beckengrößen bis zu 10 x 5 m

## Dimensions des bassins

Pour les bassins rectangulaires à parois parallèles et margelles rectilignes et plates.

Dimensions piscines jusqu'à 10 x 5 m



Die im Beckenbereich liegenden Trägerrohre werden durch Stahlstifte verlängert. Dadurch liegt der Rollschutz völlig flach auf dem Schwimmbecken.

Les tubes supports qui se trouvent au niveau du bassin sont rallongés par des chevilles d'acier, permettant ainsi à la couverture à barres d'être complètement à plat sur le bassin.

# Bieri Rollschutz «universal»

## Couverture à barres Bieri «universal»

Der Bieri Rollschutz «universal» lässt sich für praktisch alle Schwimmbecken-Formen anfertigen. Die Trägerrohre sind auf der Oberseite in Laschen eingeschweißt und liegen komplett auf den Randplatten auf. Im Randbereich ist der Rollschutz an der Unterseite mit weichem PVC-Material verstärkt, dadurch werden vor allem Kunststoff-Becken und hochwertige Randplatten vor Abrieb und Kratzern geschützt.

La couverture à barres «universal» peut être fabriquée pour pratiquement toutes les formes de bassins. Les tubes supports sont soudés sur le dessus, dans des pattes, et sont complètement à plat sur les margelles. En périphérie, la couverture à barres est renforcée en dessous avec un matériau PVC souple, ce qui permet de protéger les bassins en plastique et les margelles de haute qualité contre l'abrasion.

### Beckendimensionen

Um auch mehreckige Schwimmäder abzudecken, werden sogenannte Steckverlängerungs-Rohre an die bestehenden Trägerrohre befestigt. Dadurch entsteht für fast jede Schwimmbeckenform eine saubere und sichere Lösung.  
Beckengrößen bis zu 12 x 6 m



Die Verstärkungen aus weichem PVC-Material werden an der Unterseite der Abdeckung aufgeschweisst.

### Dimensions des bassins

Pour couvrir les piscines polygonales également, des tubes rallonges sont fixés sur les tubes supports existants. Il est ainsi possible de concevoir une solution adaptée et sûre pour chaque forme de bassin.

Dimensions piscines jusqu'à 12 x 6 m

Les renforts en PVC souple sont soudés sous la couverture.



# Bieri Rollschutz «novaroll»

Couverture à barres Bieri «novaroll»



Der Bieri Rollschutz «novaroll» bietet eine preiswerte Variante, um ein Schwimmbecken sicher abzudecken. Die Trägerrohre liegen im Randbereich oberhalb, im Mittelbereich unterhalb des Planenstoffs. Auf der Unterseite schützen zusätzliche Kunststoffverstärkungen den Beckenrand.

La couverture à barres Bieri «novaroll» offre une solution économique pour couvrir un bassin en toute sécurité. Les tubes supports se trouvent en périphérie au-dessus et, au centre, au-dessous de la toile de bâche. En dessous, des renforts supplémentaires en plastique protègent la margelle.



## Beckendimensionen

Der «novaroll» wird ausschliesslich rechteckig produziert, eignet sich jedoch auch für mehrreckige Beckenformen. Beckengrössen bis 12 x 6 m

## Dimensions des bassins

Le «novaroll» n'est fabriqué que dans une forme rectangulaire mais convient toutefois également pour les bassins polygonaux.

Dimensions piscines jusqu'à 12 x 6 m

Über die ganze Rollschutzlänge ist der Planenstoff beim oberseitigen Rohraustritt zusätzlich verstärkt. Die Schutzplatte an der Unterseite wird durch Nieten mit den Trägerrohren verbunden.

La toile de la couverture est, en outre, renforcée au niveau de la sortie du tube – côté supérieur – sur toute la longueur de la couverture à barres. La plaque de protection du dessous est raccordée aux tubes supports par des rivets.

# Bieri Rollschutz «simplex»

Couverture à barres Bieri «simplex»



Das einfachste Produkt unserer Rollschutz-Palette ist der Bieri Rollschutz «simplex». Die Trägerrohre liegen im Randbereich oberhalb, im Mittelbereich unterhalb des Planenstoffs. Längsseitig ist der Rollschutz mit einem Flachsau verstärkt. Das Anfangs- und Endrohr ist mittels einem Keder mit dem Rollschutz verbunden. Eingefahrene Muffen am Anfangs- und Endrohr schützen den Beckenrand vor Abrieb. Um grösstmögliche Flexibilität zu gewährleisten, können die Abspannungspunkte je um 8 cm verschoben werden.

Le produit le plus simple de notre gamme de bâches à barres est la Bieri «simplex». En périphérie, les tubes supports se trouvent au-dessus de la toile de bâche; au centre, en dessous. Les deux côtés longitudinaux de la bâche à barres sont renforcés par un ourlet plat. Les tubes situés aux extrémités sont reliés à la bâche au moyen de boulrlets. Un manchon rétracté sur les tubes situés aux extrémités protège le bord de la piscine contre l'abrasion. Afin de garantir une flexibilité optimale, chacun des points d'ancrage peut être décalé de 8 cm.

## Beckendimensionen

Der «simplex» wird ausschliesslich rechteckig produziert, kann aber auch für mehrrechteckige Beckenformen eingesetzt werden. Ausschnitte, Treppenteile und andere spezielle Konfektionsarten werden beim «simplex» nicht ausgeführt. Beckengrössen bis 10 x 5 m

## Dimensions des bassins

La «simplex» n'est fabriquée qu'en version rectangulaire, mais convient également pour des bassins polygonaux. Les échancrures, éléments pour escalier et autre types de fabrication spécifique ne sont pas réalisables sur «simplex». Dimensions de bassin jusqu'à 10 x 5 m

## Windsicherung

Bei starker Windbelastung und zur zusätzlichen Abspaltung können auf beiden Längsseiten Ösen in den Saum gestanzt werden. Die Ösen sind zwischen den Rohren platziert und mittels Gummistripen an den versenkbar Stiften fixiert. Dies wird werkseitig ausgeführt und kann nicht nachträglich gemacht werden.

## Farb-Varianten | Coloris disponibles



blau | bleu



grün | vert



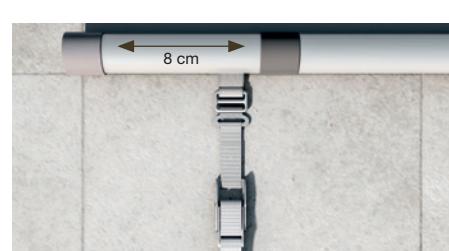
grau | gris



anthrazit | anthracite



sand | sable



Die Kunststoff-Muffe schützt den Beckenrand. Alle Abspannungen können um 8 cm flexibel verschoben werden.

Le manchon en plastique protège le bord de la piscine. Le système d'ancrage rapide peut être décalé de 8 cm.

---

**Hersteller / Werk:**

Fabricant / usine:

Bieri Tenta AG  
Rothmatte 2  
6022 Grosswangen  
Schweiz

T + 41 41 984 21 21

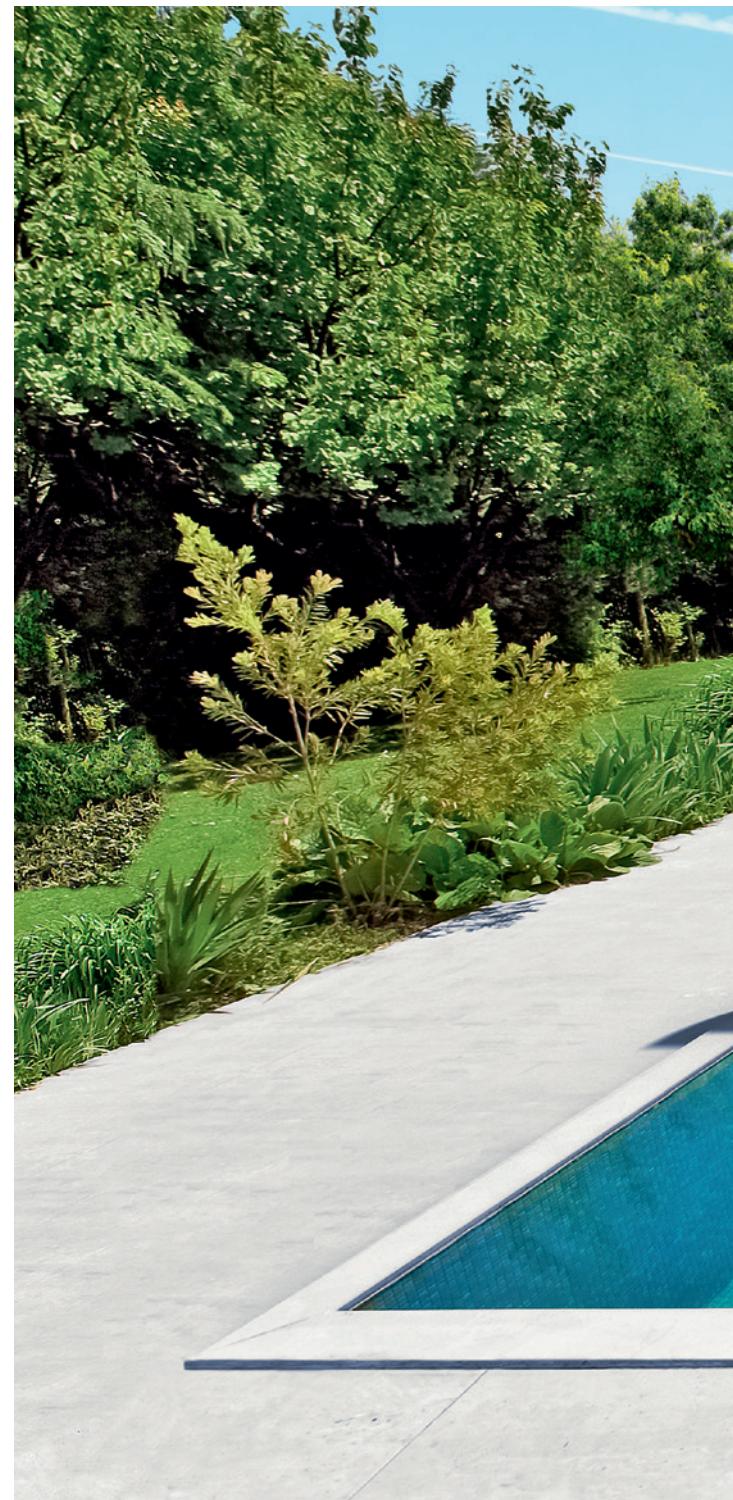
info@bieri.ch

www.bieri.ch

---

**Ihr Händler vor Ort:**

Votre distributeur:



Herausgeberin: Bieri Tenta AG, Schweiz  
Bild Umschlag: Bieri Rollschutz universal